



CALOUSTE GULBENKIAN  
FOUNDATION  
ARMENIAN COMMUNITIES



ARMENIAN  
CULTURE WEEK  
12-19 October 2014

# PUBLIC EVENTS

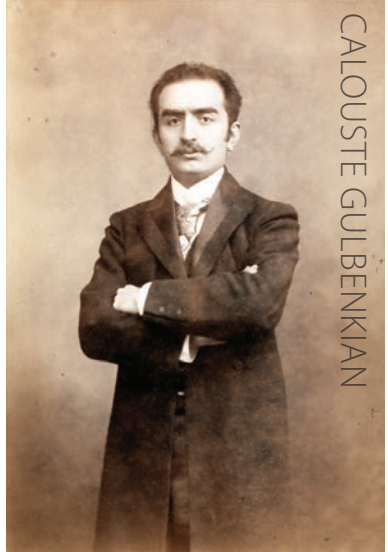
## Exhibition

From **2 October** until **3 November 2014**

Art Library Hall | Free Admission

## More than Mr 5%: The Early Life of Calouste Gulbenkian

Calouste Gulbenkian (1869-1955) is famously known as "Mr Five Percent," an influential figure in the formation of the international oil industry. But Gulbenkian did not earn this reputation until his fifties, and the first half of his life is shrouded in mystery. Using previously unseen photographs and documents from the Foundation's archives, this free exhibition explores the experiences which shaped this Ottoman Armenian in the years up to 1914, as he grew up, went to school, fell in love and took his first steps in business - constantly moving between western Europe and the Ottoman Empire.



Exhibition | CAM | 5€

## Arshile Gorky and the collection

Until 31 May 2015

The new display of works from the CAM Collection is focused around four major themes: the portrait, still life, Surrealism and Abstraction.

An American artist of Armenian origin, Gorky ranks highly in the history of North American Modernism and 20th-century Western art. His early work followed the traditional themes of still life and portraiture, exploring some of the key issues of modern art, of which he was a tireless proponent. Having taught himself his craft, Gorky was a "fervent scrutiniser" of the paintings of "his" masters: Cézanne, Braque, Picasso, De Chirico and Miró.

In Surrealism he discovered the instruments of expression that were essential for revealing his inner voice. In the 1940s these paintings took on unique characteristics, leading him to produce works that were influential to abstract expressionism, the first major international movement to be set in motion by North-American art. Gorky breathed new life into the "Shipwrecked Surrealism" which had taken refuge in the USA during World War II. On the invitation of André Breton and Marcel Duchamp, he participated in the 1947 exhibition of Surrealism in Paris, the first major art event to take place in post-war France.

Aesthetics (Gegharvesd), (1946), Unsigned and undated, Deposit at CAM



Despite never having visited Paris or even Europe, Gorky, who saw himself as a pupil of Kandinsky, adopted the French and German approaches, also one of the main influences sought out by Portuguese modernists. His work has various affinities with that of Portuguese artists who travelled in Europe in search of a modern creative milieu.

Sunday **I2**

17h00 - Music | Grand Auditorium | €18

## Road to Armenia

SHOGHAKEN ENSEMBLE

**Gevorg Dabaghyan** duduk, Zurna  
**Hasmik Harutyunyan** voice, ud  
**Karine Hovhannisyan** kanon  
**Aleksan Harutyunyan** voice, dap  
**Vardan Baghdasaryan** kamancha

**Kamo Khachatryan** dhol  
**Grigor Takushyan** dham duduk  
**Levon Tevanyan** shvi, blul, pku  
**James Michaelian** director

The Shoghaken Ensemble was founded in 1995 and has since become one of the most important traditional Armenian music ensembles. Its work concentrates on

the rediscovery of local musical roots and the use of traditional instruments. However, its music is not stopped in time, nor is it hostage to a museological approach. Instead, it comes to life through interpretations that, according to the Boston Herald, «are stunning in their drive, beauty and mystery».

SHOGHAKEN ENSEMBLE



Tuesday **I4**

## ARMENIAN MUSIC NIGHT

A night of free events introducing Armenian music to Portugal

17h30-18h30 - Roundtable | Auditorium 3 | Free Admission

### Armenian music

ARMENIAN MUSIC: PAST AND PRESENT

Speakers include **Marina Dellalyan** and **Rui Vieira Nery**, as well as guests from Armenia

An opportunity to study historical, aesthetic, structural and musical aspects of sacred, spiritual and folk music from Armenia, as well as the influences and continuation of these traditions in classical music from the 18th century up to the present day.

19h00 - Music | Grand Auditorium | Free Admission

### Armenian Chamber Music

GULBENKIAN ORCHESTRA SOLOISTS AND GUESTS

**Alexander Stewart** violin  
**Nariné Dellalian** violin  
**Lu Zheng** viola  
**Varoujan Bartikian** cello  
**Levon Mouradian** cello  
**Lucjan Luc** piano  
**Marina Dellalyan** piano  
**Manuela Moniz** soprano

*Arno Babajanian - Trio for Strings,*  
*Tigran Mansurian - Quartet with Piano*  
*Komitas - Themes from the folk songs of Armenia (arr. S. Aslamazian)*





21h00 - Film | Grand Auditorium | Free Admission

## ARt MENIA 2014 (90')

First screening of a Portuguese film on Armenian music and history with music by **Tigran Mansurian**.

Followed by Q&A with director **Ricardo Espírito Santo**, Terra Líquida Films.

The production of this film was supported by the ACD.

Portuguese subtitles

Wednesday **IS**

14h30 - 16h00 - Roundtable | Auditorium 3 | Free Admission

## More than Mr 5%: The Early Life of Calouste Gulbenkian

Speakers include **Martin Essayan**, **Ana Paula Gordo**, **Jonathan Conlin**, with introductory comments from **Artur Santos Silva**, President of the Calouste Gulbenkian Foundation

This roundtable will provide fresh insight into Calouste Gulbenkian's life, beyond what is commonly known in Portugal. Dr. Jonathan Conlin from the University of Southampton will introduce some of the findings uncovered while researching a forthcoming biography of Gulbenkian. The Art Library's director, Ana Paula Gordo, will present a range of the Founder's personal papers and library that are stored in the archives. Foundation Trustee Martin Essayan will consider his great-grandfather's legacy and its relevance today. Moderated by **Razmik Panossian**, Director of the Armenian Communities Department.

*Simultaneous interpretation will be provided.*



17h30-18h30 - Book Launch | Auditorium 3 | Free Admission  
Portuguese edition of Vasily Grossman's book

## Bem Hajam! Apontamentos de Viagem à Arménia

Launch of Portuguese edition of **Vasily Grossman's** book, *An Armenian Sketchbook*, published by Don Quixote

Reception to follow event. Copies of the book will be available for sale.

19h00 - 21h00 - International Conference | Auditorium 3 | Free Admission  
Official opening of

## Networks of Circulation and Exchange: Armenian, Portuguese, Jewish and Muslim Communities from the Mediterranean to the South China Seas – The Use of Commodities and Paper Instruments

Opening Ceremony and Welcoming Remarks

Conference opening:

**Artur Santos Silva**, President of the Calouste Gulbenkian Foundation

Keynote address:

**Sebouh D. Aslanian**, UCLA

FROM NEW JULFA (ISFAHAN) TO GUANGZHOU AND MANILA: ARMENIAN NETWORKS OF CIRCULATION AND EXCHANGE, 1604-1800

Chaired by:

**Rui Vieira Nery** and **Razmik Panossian**, Calouste Gulbenkian Foundation

*Simultaneous interpretation will be provided.*

Reception to follow lecture

17h00-18h30 - **Lecture** | Multipurpose room - CAM | Free Admission

## Arshile Gorky

**Toward the Abstract: the Imagery and Imagination of Arshile Gorky**

by professor **Kim Theriault**, USA

This presentation will discuss Gorky's development as an artist and his work that led to international significance. Following modernist practice, Gorky simplified and distilled images, first with portraiture, and then through abstracting the landscape. He then reconfigured and reimagined through abstraction to create idealized vision that was a hybridization of the observed and the remembered. Gorky's working process, moving from figural to abstract, was a reflection of his in-between status in the world. His distortion of imagery— for the sake of pictorial, expressive, and emotive values—created a unique abstract art that was a bridge between European Surrealism and American Abstract Expressionism, and that ultimately was a visual manifestation of his displacement as an artist of Armenian origin.

21h00 - **Music** | Grand Auditorium | €12 - €22

## Armenian and Portuguese Music

**GULBENKIAN ORCHESTRA** plays Armenian and Portuguese Music

**Pedro Neves** conductor

**Nareh Arghamanyan** piano

*Luís de Freitas Branco - Symphony nº 4*

*Aram Khachaturian - Concerto for piano and orchestra, in D-flat major, op. 38*

*Gayane (Suite nº 3)*

In 1948, in a single breath, the Secretary of the Central Committee of the Soviet Communist Party, Andrei Zhdanov, denounced the composers that the regime regarded as being «anti-popular» and who, therefore, should recant publicly for this offence against the state, and at the same time their music was banned from concert halls. The list included Prokofiev, Shostakovich and Aram Khachaturian, the most prestigious Armenian composer, whose decision to premiere his 3rd Symphony without a written programme and without dedications was to be punished.



Friday **17**

19h00 - Music | Grand Auditorium | €12 - €22

## Armenian and Portuguese Music

GULBENKIAN ORCHESTRA plays Armenian and Portuguese Music

*Aram Khachaturian, Luís de Freitas Branco*

(See above)

21h30 - Music | Grand Auditorium | Free Admission

## Armenian Chamber Music

Nariné Dellalian violin

Levon Mouradian cello

Gevorg Dabaghyan duduk

Marina Dellalyan piano

Hayk Melikyan piano

*Harutiun Dellalian - Dedication to Komitas*

*Karen Khachaturian - Sonata for cello and piano, Improvisation*

*Vache Sharafyan - Quartet for violin, cello, piano and duduk, Krunk (Arr. for duduk, cello and piano), The Sun, the wine and the wind of time*

For several years Vache Sharafyan and Gevorg Dabaghyan have been part of Yo-Yo Ma's ensemble for his Silk Road Project. Sharafyan, a composer, has devoted a considerable part of his work to composing chamber and symphonic music that includes the duduk, the Armenian wind instrument. Dabaghyan is today the most internationally renowned player of this ancient instrument that is hugely popular in the Caucasus region, which Yo-Yo Ma says bears «the soul of the Armenian people».

Sunday **19**

17h30-18h30 - Conference | Auditorium 2 | Free Admission

## Armenian music

by Jordi Savall

Moderated by Risto Nieminen

Jordi Savall is fascinated by the power of resistance of Armenia's musical roots to an excessively turbulent and painful history, affected by wars, massacres and systematic exile. It is the quest for peace and the affirmation of its people that emerges from this repertoire based on the tradition of one of the oldest Christian civilisations in the East. This conference draws a number of experts to discuss Armenian music past and present.

19h00 - Music | Grand Auditorium | €16 - €45

## Spirit of Armenia

Traditional music from Armenia and instrumental pieces by Armenian composers

JORDI SAVALL ENSEMBLE

Jordi Savall soprano viol, rebec, viola and conductor

HESPÈRION XXI

Viva Biancaluna Biffi viola

Dani Espasa organ

Pedro Estevan drums

MUSICIANS FROM ARMENIA

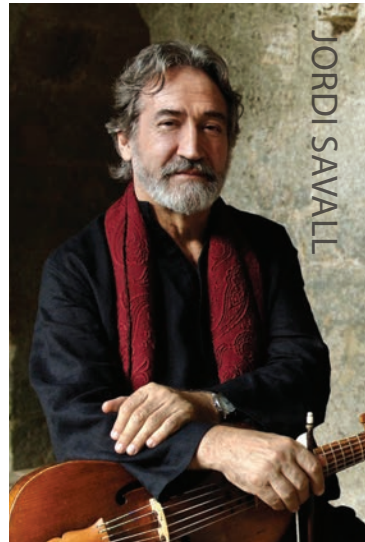
Aram Movsisyan voice

Georgi Minassyan duduk

Haïg Sarikouyoumdjian duduk

Gaguik Mouradian kamancha

In 2012, as part of his tireless exploration and dissemination of the most varied music, the Catalan musician Jordi Savall released a remarkable recording in his *Esprit d'Arménie*. Here, his ensemble and musicians from Armenia come together to produce an authentic Armenian musical experience.



## Other events

### Armenians in 2115

As we approach the centenary of the Armenian Genocide in 2015, all focus is on 1915 and its international recognition. And yet we must ask, what about 2016-17-18 and beyond? Where is the Armenian nation heading after 2015?

This invitation only strategising seminar brings together a group of Armenian leaders and prominent intellectuals from the diaspora to seek constructive solutions to the challenges facing the Armenian nation.

### Networks of Circulation and Exchange

Convened by the Armenian Communities Department and the Programme for Portuguese Culture and Language of the Calouste Gulbenkian Foundation, this international conference explores the role of paper instruments and commodity chains in sustaining the operation of long-distance trade networks and cross-cultural circuits from the Mediterranean to the South China Seas, particularly during the early modern and modern periods.

Using Armenian, Portuguese, Jewish, and Muslim networks and their communities or merchants as case studies, scholars will probe the relationship, often assumed but seldom analysed in the scholarship on long-distance trade, between these paper instruments and the successful working of networks of circulation and exchange.

The conference programme is available on: [gulbenkian.pt/armeniancommunities](http://gulbenkian.pt/armeniancommunities)

By invitation. Information: [carmenias@gulbenkian.pt](mailto:carmenias@gulbenkian.pt)

## The Armenian Communities Department

The Armenian Communities Department was set up in 1956 by two executors of the Founder's will: Calouste Gulbenkian's son-in-law Kevork Essayan, and José de Azeredo Perdigão, the first chairman of the Foundation.

It is run by a team of seven people based in the Calouste Gulbenkian Foundation's Lisbon headquarters and operates on an annual budget of approximately USD 3.5 million. Razmik Panossian joined as Director in February 2013. Calouste Gulbenkian's great-grandson Martin Essayan is the department's Trustee.

### Mission

To create a viable future for the Armenian people in which its culture and language are preserved and valued.

### Priorities

1. Promote the preservation of the Armenian language and culture, and the development of the diaspora by linking its different parts and by investing in education.
2. Develop a viable Armenia through investing in its youth and their commitment to civil society.
3. Improve Armenian-Turkish relations by sponsoring projects that encourage a common understanding of their long shared history.
4. Preserve and make available the Armenian literary heritage.

---

### Calouste Gulbenkian Foundation

Avenida da Berna, 45  
1067-001 Lisboa  
Tel: (+351) 217 823 000

Info: [carmenias@gulbenkian.pt](mailto:carmenias@gulbenkian.pt)  
[gulbenkian.pt/armeniancommunities](http://gulbenkian.pt/armeniancommunities)

